

# ECHO LETTER



やります! (案内)

## 龍年大吉 中国の春節を祝いましょう!

いろいろな国の人たちといっしょに中国の春節をお祝いします。  
春節の料理を食べて、春節の飾りを作って遊びましょう。



いつ: 2月11日(日・祝) 11:00~15:00

どこ: 生活・保健センター301・302会議室

やること: 春聯(習字)、猜灯谜(なぞなぞ)、剪紙(切り絵)、投環(輪投げ)

春節のお弁当を食べます。

参加できる人数: 30人

おかね: 会員500円 非会員600円

参加したい人: 事務局にメール ([hifa-office@ab.auone-net.jp](mailto:hifa-office@ab.auone-net.jp)) 電話 (042-586-9511)

または、直接窓口でお申し込みください。

しつもん: 事務局まで



やります! (案内)

## 翻訳者の集い

### ~防災ガイドブックの翻訳を終えて~

防災ガイドブックは、中国語・ベトナム語・英語の翻訳があります。ガイドブックの翻訳に協力いただいた皆さんが集まり、話し合います。今回の貴重な経験を通して、これからのHIFAでの翻訳活動についても考えてみましょう。お茶を飲みながらの、なごやかな集まりです。関心ある方の参加をお待ちしています。

いつ: 2024年2月17日(土) 14:00~16:00

どこ: 生活・保健センター 2階 講座室

やること: ガイドブックの翻訳を振り返り、それぞれの思いを語り合います。

また、翻訳に関心のある参加者と情報交換し、交流を広げます。

参加できる人: HIFA会員 または会員から紹介を受けた非会員

参加したい人: 2月14日(水)までに、事務局にメール ([hifa-office@ab.auone-net.jp](mailto:hifa-office@ab.auone-net.jp))

電話 (042-586-9511)、または直接窓口でお申し込みください。



お知らせ ホームページに「HIFA周年記念誌」を掲載します。

HIFA 10周年、20周年、30周年の周年記念誌をご覧になりたい方は、ホームページの右側にあるHIFA周年記念誌のバナーをクリックして下さい。

やります！(案内)

# 外国にルーツを持つ子どもたちの現状と課題 ～共生の視点から学ぶ～

近年、日野市でも、外国にルーツをもつ多くの方々が同じ市民として一緒に生活するようになりました。

そのなかで、日本語の学習機会が十分ではない児童生徒が少なくありません。

外国にルーツを持つ子どもたちの現状と課題について、まずは一緒に学んでみませんか。

参加できる人：40人

- (1) 外国ルーツの子どもの現状に関心のある方
- (2) 子どもの学習支援に興味のある方
- (3) 多文化共生に興味のある方

おかね：￥0      持ちもの：筆記用具

参加したい人：事務局にメール ([hifa-office@ab.auone-net.jp](mailto:hifa-office@ab.auone-net.jp)) 電話 (042-586-9511)、  
または直接窓口でお申し込みください。

しつもん：事務局まで

第1回	2月25日(日) 14:00～16:00 中央福祉センター2階 集会室1・2	「外国人が置かれている社会状況概観・外国につながる子どもたちへの支援の実際」 矢崎 理恵 氏 (社会福祉法人「さぼうと21」学習支援室チーフコーディネーター)
第2回	3月 3日(日) 14:00～16:00 生活・保健センター3階 301・302会議室	「子どもの言語習得、発達心理、子どもの学習支援で大切なこと」 唐木澤 みどり 氏 (学習院大学国際センターPD共同研究員)
第3回	3月10日(日) 14:00～16:00 生活・保健センター3階 301・302会議室	「外国にルーツを持つ子どもたちに対する日本語・教科学習支援 ～ボランティア活動の実践から」 小林 普子 氏 (NPO法人「みんなのおうち」代表理事)
第4回	3月17日(日) 14:00～16:00 生活・保健センター3階 301・302会議室	「外国にルーツを持つ子どもたちへの日野市の取り組みと課題～現場から～」 日野市企画部 平和と人権課 ほか



やります！（案内）

# 日本語学習支援ボランティア向け研修会のご案内

① 「生活者としての外国人に対する日本語教育の標準的なカリキュラム案」

～地域ボランティアでの活用について～

② 「外国人児童生徒のためのJSL対話型アセスメント～DLAの活用に向けて～」

学習者が必要としている日本語は何か、どのような場面設定や方法で把握しますか？研修内容は以下の3点のリンクに関連することを扱います。これらのことについて良く知らないかた、興味があるかたは是非ご参加ください。講師は国際教養大学 専門職大学院 日本語教育実践領域 特任教授の伊東祐郎先生です。

● 「生活者としての外国人」に対する日本語教育の標準的なカリキュラム案について

[https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo\\_nihongo/kyoiku/nihongo\\_curriculum/index\\_1.html](https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/nihongo_curriculum/index_1.html)

● CAN DO (JF日本語スタンダード)

<https://www.jfstandard.jpf.go.jp/top/ja/render.do;jsessionid=407943455747BF41386DC85CF067873E>

● DLA

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/clarinet/003/1345413.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1345413.htm)

<http://www.tufts.ac.jp/blog/ts/g/cemmer/dla.html>

いつ：① 2024年3月 9日（土）14：00～16：00

② 2024年3月16日（土）14：00～16：00

どこで：ZOOM ミーティングルーム

やること：①では文化庁の「生活者としての外国人」に対する日本語教育の標準的なカリキュラム案のボランティアでの活用について、CAN DOの視点などを用いてお話しくださる予定です。

②ではDLA (Dialogic Language Assessment)、対話型アセスメントについてお話しくださる予定です。

参加できる人：HIFA日本語教室ボランティア 日野日本語連絡会所属ボランティア  
HIFA一般会員とくちこみによるトライアル参加

参加できる人数：50人

おかね：¥0ー

参加したい人：3/2（土）までに、事務局にメール ([hifa-office@ab.auone-net.jp](mailto:hifa-office@ab.auone-net.jp))

電話 (042-586-9511)、または直接窓口でお申し込みください。申し込み時、氏名・所属・メールアドレスをお伝えください。ZOOM接続のURLリンク等を送ります。

しつもん：事務局経由で福田博之まで



やります！(案内)

# さいがいにあったら？どうなるの ～おいしいぼうさいごはんをたべよう～

地震や台風は、災害といいます。日本は、地震や台風がたくさんおこる国です。災害がおこったら怖いですが、災害が、おこったときに役に立つことを楽しみながら勉強します。ご飯やお土産もあります。大切な人を守るためにも参加してください。

いつ：2024年 3月23日(土) 12:15～15:00

受付開始時間：12:00～

訓練開始：12:15～15:00(途中まででもいいです)

どこで：生活・保健センター 集会室 HIFAのある建物の2階です

やります：①アルファ米をじぶんの国に合った味付けに変えてみよう

災害のときのご飯を、いろいろな国のスパイスや缶詰と、一緒に食べてみよう

②避難所の体験をしよう

地震や台風が来た時に、逃げた避難所での生活を体験してみよう

協力：日野市社会福祉協議会

参加できる人：HIFA会員・HIFA非会員 おかね：¥0

持ち物：自分が白いご飯にかけて、おいしく食べられ

るスパイス、缶詰

参加したい人：3/16(土)までに事務局にメール

([hifa-office@ab.auone-net.jp](mailto:hifa-office@ab.auone-net.jp))

電話(042-586-9511)、または

直接窓口でお申し込みください。

※当日参加もOKですが、なるべく申し込みしてください。

しつもん：わからないことがありましたら、事務局までご連絡ください。



やりました！(報告)

## HIFA スポーツクラブ～みんなで楽しく運動しよう！～

いつ：2024年 1月14日(日) 15:00～17:00

どこで：南平体育館 アリーナ

やったこと：南平体育館を借りて、みんなで運動しました。ビーチバレーボールや卓球やバス

ケットボールなどを楽しみました。

生活自立支援部「サークル活動支援プロジェクト」

は、今後も外国ルーツの方のスポーツ等の趣味や娯楽の

機会をつくりまします。

皆さんがやりたいスポーツがあったら事務局までご連絡

ください。

参加した人数：14人



やります！(案内)

# にほんごサロン ZOOM開催

～にほんごスピーチたいかい、たのしかったよ！～

いつ：2024年3月2日(土) 14:00～15:30

どこで：ZOOMミーティングルーム/談話室

やること：にほんごサロンは、日本語教室について、日本語でいろいろおしゃべりをする会です。

自宅で飲み物を飲みながら、リラックスして参加します。

3月2日の日本語スピーチに参加した学習者を中心に、スピーチが終わった後、良かったところ、良くなかったところ等、おしゃべりします。

参加できる人：HIFA 会員、HIFA会員が紹介する非会員

参加できる人数：30人程度

おかね：¥0

参加したい人：3/2までに事務局にメール ([hifa-office@ab.auone-net.jp](mailto:hifa-office@ab.auone-net.jp))

電話 (042-586-9511)、直接お申し込みください。

しつもん：事務局経由 日本語教室部 研修グループ 福田博之



やりました！(報告)

## 「箱庭カフェ」で自分の心と向き合いました♡

いつ：2024年 1月13日(土) 10:00～12:00

どこで：生活・保健センター 301・302会議室

やったこと：昨年8月に開催し好評だった『箱庭カフェ』を、今回もカウンセリングスペース「ま

てりあ」さんのご協力のもと、開催しました。

箱の中の砂を動かし、好きなものや何となく手に取ったものを自分が置きたいように置くことにより、自分の心と向き合う体験をしました。

無理せず自分のペースで作業すれば、気持ちもリラックスできるようです。

生活自立支援部「こころ応援プロジェクト」は外国ルーツの方の心の健康を応援していきます。

来年度も開催しますので、ぜひご参加ください。

- かんそう：・楽しかった(7歳女の子)
- ・色々な表現が自由にできることが魅力的。(40代女性)

- ・自分の気持ちを考えることができました。
- みなさんと出来た後にお話するのも楽しかった。(40代男性)
- ・あと1時間くらいできるくらい楽しかったです。(50代女性)

参加した人数：20人(日本人7人、外国ルーツ13人)



# 「Schedule January & February for 協会事業」

ぎょうじめい 行事名	たいしょうしゃ 対象者	ひづけ 日付	ようび 曜日	じかん 時間	ばしょ 場所
こ ていれいかい 子どもクラス定例会	ぶいん 部員	2/10	ど 土	12:00~13:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
そうごうきかくいいんかい 総合企画委員会	いいん 委員	2/10	ど 土	15:00~17:00	ZOOM
ちゅうごく しゅんせつ いわ 中国の春節を祝いましょう!	かいいん 会員 いっばん 一般	2/11	にち 日	11:00~15:00	かいかいぎしつ 3階会議室
かよう ていれいかい 火曜クラス定例会	ぶいん 部員	2/13	か 火	16:00~17:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
どよう ていれいかい 土曜クラス定例会	ぶいん 部員	2/17	ど 土	12:00~13:00	ZOOM
ほんやくしゃ つど 翻訳者の集い	かんけいしゃ 関係者	2/17	ど 土	14:00~16:00	こうざしつ 2階講座室
ぼうさい う あ 防災グループ打ち合わせ	ぶいん 部員	2/17	ど 土	16:00~17:30	きょうかいだんわしつ 協会談話室
がいこく も こ 外国にルーツを持つ子どもたち げんじょう くだい の現状と課題①	かいいん 会員 いっばん 一般	2/25	にち 日	14:00~16:00	ちゅうおうふくし 中央福祉センター
いりょうかんけいしゃ 医療関係者のための「やさしい にほんご けんしゅうかい 日本語」研修会	かんけいしゃ 関係者	2/28	すい 水	15:00~16:30	ひ の しりつびょういんこうどう 日野市立病院講堂
にほんごきょうしつ 日本語教室スピーチ大会	かいいん 会員	3/2	ど 土	09:00~12:00	かいこうざしつ 2階講座室
にほんご 日本語サロン	ぶいん 部員	3/2	ど 土	14:00~15:30	きょうかいだんわしつ 協会談話室 ZOOM
がいこく も こ 外国にルーツを持つ子どもたち げんじょう くだい の現状と課題②	かいいん 会員 いっばん 一般	3/3	にち 日	14:00~16:00	かいかいぎしつ 3階会議室
がいこくごじしゅこうざれんらくかい 外国語自主講座連絡会	ぶいん 部員	3/6	すい 水	13:00~15:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室 ZOOM
こ ていれいかい 子どもクラス定例会	ぶいん 部員	3/9	ど 土	12:00~13:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
だい かいにほんごがくしゅうしえん 第7回日本語学習支援ボラン ティア研修会①	かいいんほか 会員他	3/9	ど 土	14:00~16:00	ZOOM
がいこく も こ 外国にルーツを持つ子どもたち げんじょう くだい の現状と課題③	かいいん 会員 いっばん 一般	3/10	にち 日	14:00~16:00	かいかいぎしつ 3階会議室
かよう ていれいかい 火曜クラス定例会	ぶいん 部員	3/12	か 火	16:00~17:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
どよう ていれいかい 土曜クラス定例会	ぶいん 部員	3/16	ど 土	12:00~13:00	ZOOM
だい かいにほんごがくしゅうしえん 第7回日本語学習支援ボラン ティア研修会②	かいいんほか 会員他	3/16	ど 土	14:00~16:00	ZOOM
がいこく も こ 外国にルーツを持つ子どもたち げんじょう くだい の現状と課題④	かいいん 会員 いっばん 一般	3/17	にち 日	14:00~16:00	かいぎしつ 3階会議室
ぼうさい 防災イベント	かいいんほか 会員他	3/23	ど 土	12:00~15:00	かいしゅうかいしつ 3階集会室
だい かいりじかい 第5回理事会	りじ 理事	3/23	ど 土	16:00~17:30	ZOOM

はっこう ねん がつ と おか ひのしこうりゅうきょうかい じむきょく  
発行：2024年2月10日 日野市国際交流協会 事務局